# Dansk referenceoversættelse

## ABX

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_cdc60a655052247dcbba

SHA-256: cdc60a655052247dcbba98045b409e532c810d580ccc6feabc624f1c72f65e9b

## Oprindelig side 2

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Technický list výrobku (cs) | Produktdatablad (da) |
| Krbová kamna Typ: 312 | Pejseovn Type: 312 |
| VERMONT II | VERMONT II |
| Technické parametry | Tekniske parametre |
| 312 CYB | 312 CYB |
| Výkon | Effekt |
| Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW) | Nominel varmeydelse (kW) / Justerbar varmeydelse (kW) |
| 5,0 / 2,5 - 7,0 | 5,0 / 2,5 - 7,0 |
| Rozměry | Dimensioner |
| Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm) | Højde (1) x Bredde (2) x Dybde (3) (mm) |
| 1761 x 734 x 615 | 1761 x 734 x 615 |
| Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm) | Indvendige mål af brændekammeret (b x h x d) / Maksimal længde af brænde (mm) |
| 400 x 385 x 290 / 300 | 400 x 385 x 290 / 300 |
| Hmotnost podle obložení | Vægt afhængigt af beklædning |
| plech (kg) | metalplade (kg) |
| 121 | 121 |
| Vzduch | Luft |
| Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen | Central luftindtag (7) / diameter (mm) / hals inkluderet i ovnen |
| ano / Ø 100 / ano | ja / Ø 100 / ja |
| Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu | Sekundær luftregulering / Primær luftregulering / Tertiær lufttilførsel |
| ano / ne / ano | ja / nej / ja |
| Automatická regulace přívodu vzduchu | Automatisk lufttilførselskontrol |
| ne | Ingen |
| Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm) | Højde på den centrale luftindtagsakse fra gulvet (8) (mm) |
| 206 | 206 |
| Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm) | Afstand fra aksen for det centrale luftindtag til den bageste del af produktet (8,1) (mm) |
| 281 | 281 |
| Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod) | Luftvarmetab Vh (m3/time) |

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| ≤ 1,5 | ≤ 1,5 |
| Parametry | Parametre |
| Klasifikace výrobku | Produktklassificering |
| Typ BE | Type BE |
| Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB] | Brændstof: træ / træbriketter [D / DB] |
| Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB] | Tilladt brændstofforbrug ved nominel ydelse (kg/time) [D / DB] |
| 1,5 / 1,4 | 1,5 / 1,4 |
| Vytápěný prostor (m3) | Opvarmet rum (m3) |
| 50 - 140 | 50 - 140 |
| Energetická účinnost (%) [D / DB] | Energieffektivitet (%) [D / DB] |
| 80,8 / 80,9 | 80,8 / 80,9 |
| Sezónní energetická účinnost ηs (%) | Sæsonbestemt energieffektivitet ηs (%) |
| 70,8 | 70,8 |
| Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti | Energieffektivitetsindeks EEI / Energieffektivitetsklasse |
| 107 / A+ | 107 / A+ |
| Minimální tah komína (Pa) | Minimum skorstenstræk (Pa) |
| 12 | 12 |
| Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB] | Røggasudløbstemperatur (°C) [D / DB] |
| 282 / 263 | 282 / 263 |
| Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB] | Røggasmassestrøm (g/s) [D / DB] |
| 5,0 / 5,2 | 5,0 / 5,2 |
| Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | CO-koncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 1024 / 1118 | 1024 / 1118 |
| Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | NOx-koncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 85 / 94 | 85 / 94 |
| Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | OGC-koncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 68 / 71 | 68 / 71 |
| Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | Støvkoncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 35 / 39 | 35 / 39 |
| Vícenásobné zavírání dvířek | Lukning af flere døre |
| ano | Ja |

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC) | Intermitterende drift (INT) / Kontinuerlig drift (NOC) |
| INT | INT |
| Kouřovod | Røgrør |
| Připojení kouřovodu (4) | Tilslutning af røgrør (4) |
| horní / zadní | top / bagpå |
| Průměr kouřovodu (mm) | Røgrørets diameter (mm) |
| Ø 150 | Ø 150 |
| Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm) | Højde på bageste røgrørsakse fra gulvet (5) (mm) |
| 1489 | 1489 |
| Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm) | Afstand fra den øverste røgkanals akse til den bageste del af produktet (6) (mm) |
| 308 | 308 |
| Teplotní třída komínu | Skorstenens temperaturklasse |
| T 400 G | T 400 G |
| Maximální zatížení komínu mchim (kg) | Maksimal skorstensbelastning (kg) |
| - | - |
| Připojení na společný komín | Tilslutning til en fælles skorsten |
| ano | Ja |

## Oprindelig side 3

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Zkoušky | Eksamener |
| ČSN EN 16510-1 | EN 16510-1 |
| ano | Ja |
| ČSN EN 16510-2-1 | EN 16510-2-1 |
| ano | Ja |
| I. BImSchV Stufe 2 | I. BImSchV Niveau 2 |
| ano | Ja |
| EKODESIGN | ØKODESIGN |
| ano | Ja |
| Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů | Minimumsafstande til brandfarlige materialer |
| Strop dC (mm) | Loft dC (mm) |
| 800 | 800 |
| Část před sklem dP (mm) | Del foran glasset dP (mm) |
| 1100 | 1100 |
| Podlaha v přední části dF (mm) | Gulv foran dF (mm) |
| 0 | 0 |
| Podlaha spodní část dB (mm) | Gulvbund dB (mm) |
| 0 | 0 |
| Boční oblast sálání dL (mm) | Lateralt strålingsområde dL (mm) |
| 100 | 100 |
| Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm) | Sidedel dS1 / dS2 / dS3 (mm) |
| 1100 / 1100 / 1100 | 1100 / 1100 / 1100 |
| Boční část dS (mm) | Sidedel dS (mm) |
| 1100 | 1100 |
| Zadní část dR (mm) | Bagdels dR (mm) |
| 200 | 200 |
| Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm) | Minimumsafstand fra vægge af ikke-brændbare materialer dnon (mm) |
| 50 | 50 |

## Oprindelig side 4

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Rozměrový náčrt | Dimensionel skitse |
| Doplňující informace | Yderligere oplysninger |
| výška | højde |
| 1 | 1 |
| 1761 mm | 1761 mm |
| šířka | bredde |
| 2 | 2 |
| 734 mm | 734 mm |
| hloubka | dybde |
| 3 | 3 |
| 615 mm | 615 mm |
| kouřovod | røgrør |
| Ø 150 mm | Ø 150 mm |
| 4 | 4 |
| výška osy zadního kouřovodu od podlahy | Højden af den bageste røgkanals akse fra gulvet |
| 5 | 5 |
| 1489 mm | 1489 mm |
| vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku | afstand fra den øverste røgkanals akse til den bageste del af produktet |
| 6 | 6 |
| 308 mm | 308 mm |
| centrální přívod vzduchu | central luftforsyning |
| Ø 100 mm | Ø 100 mm |
| 7 | 7 |
| výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy | højden af den centrale luftindtagsakse fra gulvet |
| 8 | 8 |
| 206 mm | 206 mm |
| ovládání intenzity hoření - zasunuto otevřeno | kontrol af brændintensitet - indsat åben |
| 22 | 22 |

## Oprindelig side 5

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Ovládání produktu | Produktkontrol |
| Topení dřevem a dřevěnými briketami | Opvarmning med træ og træbriketter |
| Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření. | Reguler kun effekten ved at kontrollere brændintensiteten. |
| Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika | Producent: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tjekkiet |
| tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz | Tlf.: 412 332 523 , 412 333 614 , fax: 412 333 521 , e-mail: info@abx.cz , hjemmeside: www.abx.cz |
| Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz | Service: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tlf.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz |
| Stav ke dni: 07.8. 2026 | Status pr.: 07.8. 2026 |

# Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 312

## VERMONT II



# Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 312

# VERMONT II

## Technické parametry

**312 CYB**

### Výkon

| | |
|---|---|
| **Jmenovitý tepelný výkon** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW) | 5,0 / 2,5 - 7,0 |

### Rozměry

| | |
|---|---|
| **Výška** (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm) | 1761 x 734 x 615 |
| **Vnitřní rozměr topeniště** (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm) | 400 x 385 x 290 / 300 |

### Hmotnost podle obložení

| | |
|---|---|
| **plech** (kg) | 121 |

### Vzduch

| | |
|---|---|
| **Centrální přívod vzduchu** (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen** | ano / Ø 100 / ano |
| **Ovládání sekundárního vzduchu** / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu** | ano / ne / ano |
| **Automatická regulace přívodu vzduchu** | ne |
| **Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy** (8) (mm) | 206 |
| **Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku** (8.1) (mm) | 281 |
| **Tepelná ztráta vzduchu $V_h$** ($m^3$/hod) | ≤ 1,5 |

### Parametry

| | |
|---|---|
| **Klasifikace výrobku** | Typ BE |
| **Palivo:** dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*] | |
| **Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu** (kg/hod) [*D / DB*] | 1,5 / 1,4 |
| **Vytápěný prostor** ($m^3$) | 50 - 140 |
| **Energetická účinnost** (%) [*D / DB*] | 80,8 / 80,9 |
| **Sezónní energetická účinnost $\eta_s$** (%) | 70,8 |
| **Index energetické účinnosti EEI** / **Třída energetické účinnosti** | 107 / A+ |
| **Minimální tah komína** (Pa) | 12 |
| **Výstupní teplota spalin** (°C) [*D / DB*] | 282 / 263 |
| **Hmotnostní tok spalin** (g/s) [*D / DB*] | 5,0 / 5,2 |
| **Koncentrace CO při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 1024 / 1118 |
| **Koncentrace $NO_x$ při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 85 / 94 |
| **Koncentrace OGC při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 68 / 71 |
| **Koncentrace prachu při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 35 / 39 |
| **Vícenásobné zavírání dvířek** | ano |
| **Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)** | INT |

### Kouřovod

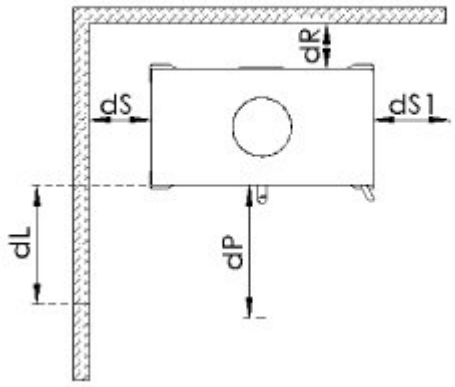
| | |
|---|---|
| **Připojení kouřovodu** (4) | horní / zadní |
| **Průměr kouřovodu** (mm) | Ø 150 |
| **Výška osy zadního kouřovodu od podlahy** (5) (mm) | 1489 |
| **Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku** (6) (mm) | 308 |
| **Teplotní třída komínu** | T 400 G |
| **Maximální zatížení komínu $m_{chim}$** (kg) | - |
| **Připojení na společný komín** | ano |

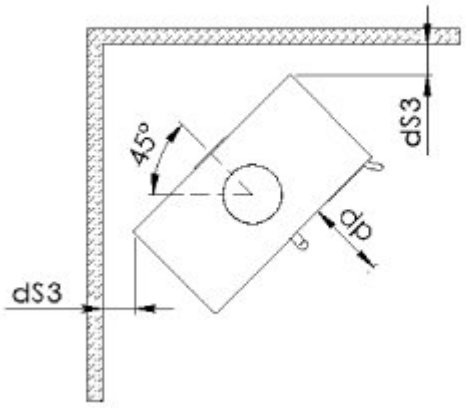
## Zkoušky

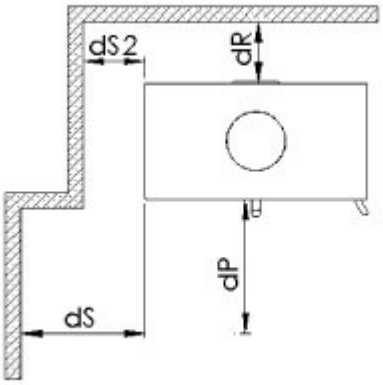
| | |
|---|---|
| **ČSN EN 16510-1** | ano |
| **ČSN EN 16510-2-1** | ano |
| **I. BImSchV Stufe 2** | ano |
| **EKODESIGN** | ano |

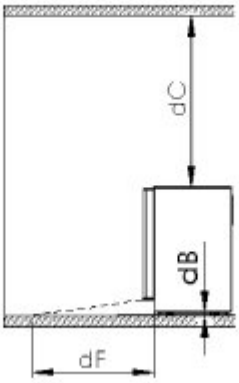
## Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

| | |
|---|---|
| **Strop $d_C$** (mm) | 800 |
| **Část před sklem $d_P$** (mm) | 1100 |
| **Podlaha v přední části $d_F$** (mm) | 0 |
| **Podlaha spodní část $d_B$** (mm) | 0 |
| **Boční oblast sálání $d_L$** (mm) | 100 |
| **Boční část $d_{S1}$ / $d_{S2}$ / $d_{S3}$** (mm) | 1100 / 1100 / 1100 |
| **Boční část $d_S$** (mm) | 1100 |
| **Zadní část $d_R$** (mm) | 200 |
| **Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů $d_{non}$** (mm) | 50 |

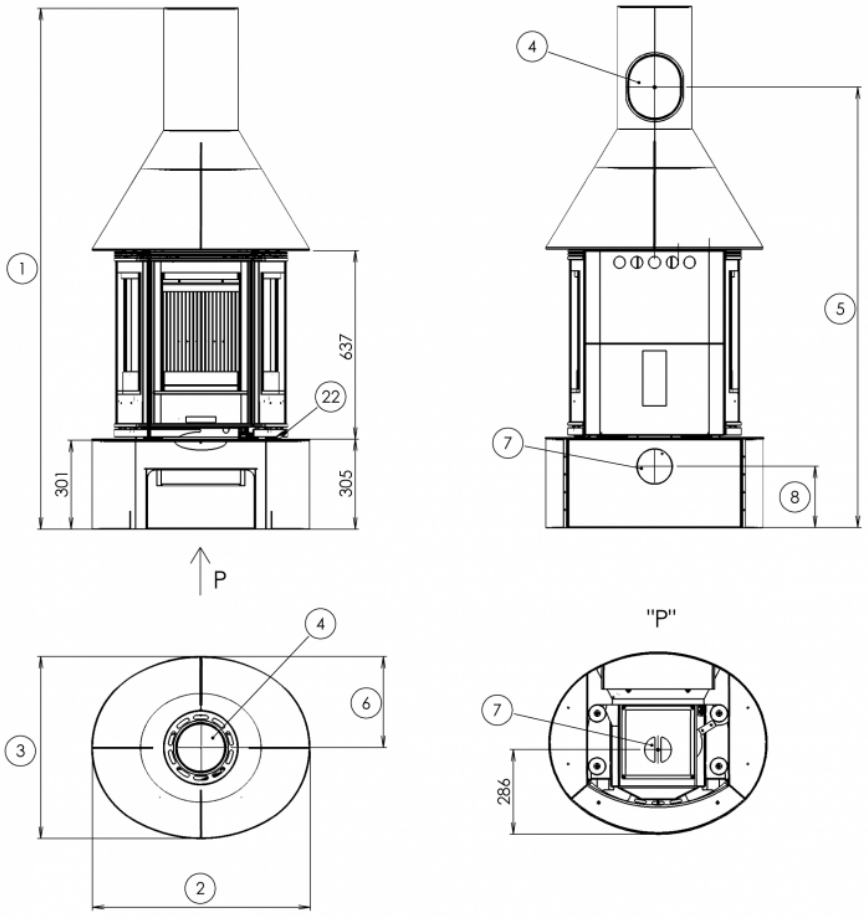


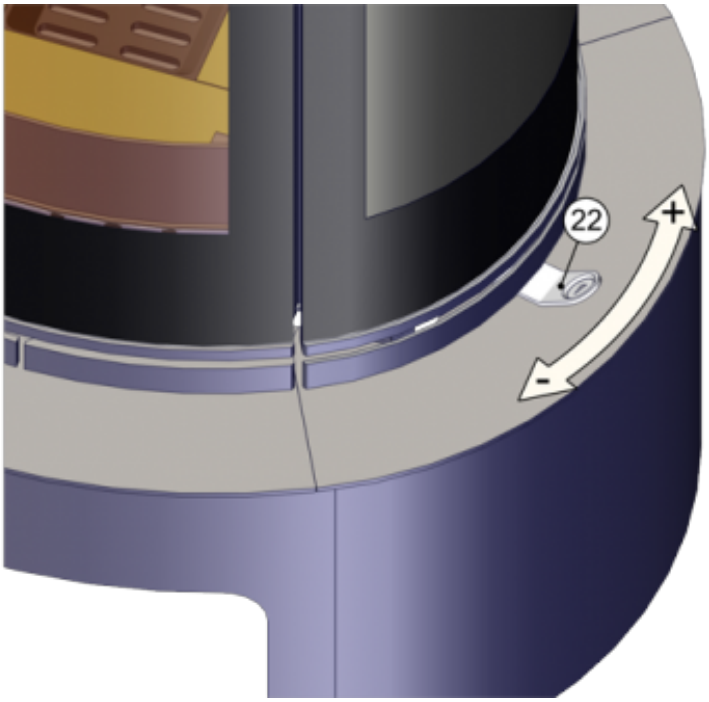
# Rozměrový náčrt




# Doplňující informace

| | | |
|---|---|---|
| 1 | výška | 1761 mm |
| 2 | šířka | 734 mm |
| 3 | hloubka | 615 mm |
| 4 | kouřovod | Ø 150 mm |
| 5 | výška osy zadního kouřovodu od podlahy | 1489 mm |
| 6 | vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku | 308 mm |
| 7 | centrální přívod vzduchu | Ø 100 mm |
| 8 | výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy | 206 mm |
| 22 | ovládání intenzity hoření - zasunuto otevřeno | |

# Ovládání produktu




**Topení dřevem a dřevěnými briketami**

Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.

**Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika**

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 07.8. 2026